

Part II - Medical Certificate (to be completed by the Attending Physician, duly qualified and registered, at claimant's own expense) in relation to :

第二部份 - 醫療報告 (由索償人自費聘請主診註冊西醫填寫) 有關於 :

Multiple Sclerosis

Unequivocal diagnosis by a specialist neurologist and confirmed by modern investigational techniques such as image scanning confirming more than one episode of well-defined neurological symptoms, with persisting signs or involvement of the optic nerves, brain stem and spinal cord together with impairment of co-ordination and motor and sensory function, with the Life Assured not necessarily confined to a wheel chair.

多發性硬化症

由神經專科醫生明確診斷，並經過影像掃描等現代化診症技術核實，出現多於1次明顯的神經科徵狀，持續出現或涉及視覺神經、腦幹及脊柱方面的症狀，並且有身體協調及運動、感官功能受損，但受保人不一定需要受困於輪椅。

Name of Patient 病人姓名	ID / Passport No. 身份證 / 護照號碼	Age & Sex 年齡及性別				
<div>1. Are you the patient's usual physician? 你是否病人慣常求診的醫生?</div> <div> <input type="checkbox"/> Yes, medical records date back to 是，醫療紀錄可溯至 _____ (DD/MM/YY) 日/月/年                     <input type="checkbox"/> No 不是                 </div>						
<div>2. When were you first consulted for this or related illness? 病人首次因相同或相關病症向閣下求診的日期?</div> <div>                         _____ (DD/MM/YY) 日/月/年    Symptoms presented were: 病徵包括: _____                     </div>						
<div>3. According to the patient, how long had he / she been experiencing these symptoms before the first consultation?</div> <div>根據病人所提供的資料，病人在首次求診前，其病徵已存在多久?</div> <div>                         Since _____ (DD/MM/YY) OR for _____ day(s) _____ month(s) _____ year(s)                          從 _____ 日/月/年    或    已存在    日    月    年                     </div>						
<div>4. (a) Clinical diagnosis 臨床診斷</div> <div>(b) When was it made? 何時確實這診斷? _____ (DD/MM/YY) 日/月/年</div> <div>(c) When was the patient informed of the clinical diagnosis? 病人何時被醫生告知其所患的臨床病症及診斷?</div> <div>                         _____ (DD/MM/YY) By (name &amp; address of physician): _____                          日/月/年    由 (醫生姓名及地址)                     </div> <div>(d) How long, in your opinion, has the patient suffered from this illness before his / her first consultation?</div> <div>根據閣下的意見，病人在接受第一次診療之前，該病症已持續了多久? _____</div>						
<div>5. (a) Final diagnosis 最後診斷</div> <div>(b) Date of final diagnosis: 最後診斷日期 _____ (DD/MM/YY) 日/月/年</div> <div>(c) When was the patient informed of the diagnosis? 病人何時被醫生告知其所患的病症及診斷?</div> <div>                         _____ (DD/MM/YY) By (name &amp; address of physician): _____                          日/月/年    由 (醫生姓名及地址) :                     </div>						
<div>6. Please provide full details of the diagnosis and its clinical basis. 請提供所有診斷及臨床診斷的詳情</div>						
<div>7. Was the patient referred to you from other physician(s)? 病人是否由其他醫生轉介?</div> <div> <input type="checkbox"/> Yes, _____ (DD/MM/YY) By (name &amp; address of physician): _____                          是， _____ 日/月/年    由 (醫生姓名及地址) :                     <input type="checkbox"/> No 不是                 </div>						
<div>8. Has the patient ever been treated for the same/related conditions? 病人有否曾經接受相同/相關的病症治療?</div> <div> <input type="checkbox"/> Yes, please provide details : 有，請詳述 : <input type="checkbox"/> No 沒有                 </div> <table> <tr> <td>Consultation Dates (DD/MM/YY) 就診日期    日/月/年</td> <td>Physician / Hospital 醫生/ 醫院全名</td> <td>Diagnosis 診斷</td> <td>Treatment and Investigation Results / Hospitalization 任何醫療診治及檢查結果 / 住院詳情</td> </tr> </table>			Consultation Dates (DD/MM/YY) 就診日期    日/月/年	Physician / Hospital 醫生/ 醫院全名	Diagnosis 診斷	Treatment and Investigation Results / Hospitalization 任何醫療診治及檢查結果 / 住院詳情
Consultation Dates (DD/MM/YY) 就診日期    日/月/年	Physician / Hospital 醫生/ 醫院全名	Diagnosis 診斷	Treatment and Investigation Results / Hospitalization 任何醫療診治及檢查結果 / 住院詳情			



<p>9. Is there any patient's family history which would increase the risk of this illness? 病人是否因其任何的家族病史而增加患上此疾病的機會?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, please provide details : 有, 請詳述 : _____ <span style="float: right;"><input type="checkbox"/> No 沒有</span></p>											
<p>10. Does the patient smoke cigarette? 病人是否有吸煙習慣?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, has been smoking since 有, 由 _____ (DD/MM/YY) 日/月/年開始吸煙 <span style="float: right;"><input type="checkbox"/> No 沒有</span></p> <p><input type="checkbox"/> Ex-smoker, started on _____ (DD/MM/YY), ceased on _____ (DD/MM/YY) 前吸煙者, 開始於 _____ (日/月/年), 於 _____ (日/月/年) 停止</p>											
<p>11. All consultants, specialists and hospitals to which your patient has been referred to or attended for this illness 病人因此病症而曾接受過診治的, 或曾被轉介過的所有醫生 (普通科及專科) 和醫院的名稱</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="text-align: left; border-bottom: 1px solid black;">Consultation Date (DD/MM/YY) 就診日期</th> <th style="text-align: left; border-bottom: 1px solid black;">Physician / Hospital 醫生 / 醫院全名</th> <th style="text-align: left; border-bottom: 1px solid black;">Diagnosis 診斷</th> <th style="text-align: left; border-bottom: 1px solid black;">Treatment and Investigation Results / Hospitalization 任何醫療診治及檢查結果 / 住院詳情</th> </tr> <tr> <td style="height: 40px;"></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				Consultation Date (DD/MM/YY) 就診日期	Physician / Hospital 醫生 / 醫院全名	Diagnosis 診斷	Treatment and Investigation Results / Hospitalization 任何醫療診治及檢查結果 / 住院詳情				
Consultation Date (DD/MM/YY) 就診日期	Physician / Hospital 醫生 / 醫院全名	Diagnosis 診斷	Treatment and Investigation Results / Hospitalization 任何醫療診治及檢查結果 / 住院詳情								
<p>12. Are there more than one episode of well-defined neurological symptoms with persisting signs of involvement of the optic nerves, brain stem and spinal cord? 病人有否出現多於一次明顯的神經科徵狀, 持續出現或涉及視覺神經、腦幹及脊柱方面的症狀?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, please provide details and enclose copies of all laboratory reports and relevant medical reports 有, 請詳述及提供有關檢驗報告及醫療報告副本 <span style="float: right;"><input type="checkbox"/> No 沒有</span></p>											
<p>13. Is there any impairment of co-ordination and motor and sensory function? 病人的身體協調及運動、感官功能有否受損?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, please describe to what extent : _____ <span style="float: right;"><input type="checkbox"/> No 沒有</span> 有, 請詳述其程度:</p>											
<p>14. Was there a history of repeated relapse and remission of steady progressive disability? 病人的漸進式殘疾有否重複出現復發及緩解的病史?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, please provide details: _____ <span style="float: right;"><input type="checkbox"/> No 沒有</span> 是, 請詳述:</p>											
<p>15. What tests / investigations were performed to confirm the diagnosis of <b>Multiple Sclerosis</b>? (Please enclose copies of all laboratory reports and relevant medical reports that are available) 有什麼檢驗結果讓閣下能確定此<b>多發性硬化症</b>的診斷? (請提供有關檢驗報告及醫療報告副本)</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="text-align: left; border-bottom: 1px solid black;">Test / Investigation Date (DD/MM/YY) 化驗/檢驗日期(日/月/年)</th> <th style="text-align: left; border-bottom: 1px solid black;">Test / Investigation Item 化驗/檢驗項目</th> <th style="text-align: left; border-bottom: 1px solid black;">Result / Diagnosis 結果/診斷</th> </tr> <tr> <td style="height: 40px;"></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				Test / Investigation Date (DD/MM/YY) 化驗/檢驗日期(日/月/年)	Test / Investigation Item 化驗/檢驗項目	Result / Diagnosis 結果/診斷					
Test / Investigation Date (DD/MM/YY) 化驗/檢驗日期(日/月/年)	Test / Investigation Item 化驗/檢驗項目	Result / Diagnosis 結果/診斷									
<p>16. What is the prognosis of the patient? 病人現時進展及狀況</p>											
<p>17. Other additional information for the current diagnosis 其他有關此診斷結果之額外資料</p>											
<p>Name of Physician _____ 醫生姓名</p> <p>Hospital Name (if applicable) _____ 醫院名稱(如適用)</p> <p>Address _____ 地址</p> <p>Signature &amp; Hospital/ Physician's Chop _____ 醫院/ 醫生簽署及蓋印</p>		<p>Qualification _____ 資歷</p> <p>Telephone No. _____ 聯絡電話</p> <p>Date (DD/MM/YY) _____ 日期 (日/月/年)</p>									

